

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

Comités Tutoriales		Cohorte 2021-2023		15/05/2023 Última Actualización
Núm.	Estudiante Ciclo 2021-2023	Proyecto de Tesis	Comité Tutorial	LGAC: Lengua, Literatura y Traducción Sublíneas: 1. Lengua y traducción 2. Literatura y docencia 3. Traducción literaria 4. Literatura y otras disciplinas
1	Karen Mariana Munguía Pascual	“Didáctica de Lenguas y Formación Docente a través de la Experiencia Multisensorial en la Facultad de Idiomas UABJO. The Act of Sculpting Writings”	Directora: Dra. Alba E. Vásquez Miranda  Dr. William M. Sughrua  Mtra. María del Sagrario Velasco García	Literatura y otras disciplinas

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

2	Aurora N. Ruiz Cabrera	“Traducción inversa de una selección de poemas de Fernando Amaya, Costa Oaxaqueña: enfoques, procesos problemas y estrategias”.	Directora: Dra. Kalinka Velasco Zárate  Co-director: Dr.Erbey Mendoza Negrete  Dra. Ariadna T. Lartigue Mendoza	Lengua y traducción
3	Mayra Velázquez Díaz	“Traducción pedagógica y análisis del discurso para la enseñanza del francés en la Facultad de Idiomas de la UABJO: secuencia didáctica con fragmentos de La Vendetta de Honoré de Balzac”.	Directora: Dra. Marisol Luna Chávez  Co-director: Dr. Moisés D. Perales Escudero  Dra. Kalinka Velasco Zárate	Lengua, Literatura y Traducción
Comité Tutorial Cohorte 2019-2021				

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

Núm.	Estudiante Ciclo 2019-2021	Proyecto de Tesis	Comité Tutorial	LGAC: Lengua, Literatura y Traducción  Sublíneas:  1. Lengua y traducción 2. Literatura y docencia 3. Traducción literaria 4. Literatura y otras disciplinas
1	Erika Aguedha Arias Sánchez	"Literatura fronteriza: la narrativa de Sylvia Aguilar Zéleny en los cuentos de su obra Nenitas".	Directora:  Kalinka Velasco Zárate; Rodrigo Pardo Fernández (Co-director);  Dr. Moisés Perales Escudero	Lengua, Literatura y traducción

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

2	Fabiola Ambrosio López	“Lectura literaria para fortalecer la resiliencia en niños que sufrieron violencia intrafamiliar y viven en la Casa Hogar 1 del DIF Estatal en Oaxaca, México”.	Director: Dr. William M. Sughrua  Dra. Marisol Luna Chávez  Dra. Alba E. Vásquez Miranda	Literatura y docencia
3	Fabricio Aquino	“La écfrasis como ficcionalización de músicos y compositores tipo. Análisis de tres obras literarias”.	Directora: Dra. Marisol Luna Chávez  Dra. Alba E. Vásquez Miranda  Dra. Kenia Gabriela Aubry Ortégón.	Literatura y otras disciplinas

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

4	Uriel Abel García Sierra	El desarrollo de la competencia lectora, a partir de la lectura de textos literarios como práctica sociocultural, en los estudiantes de tercer semestre del Colegio de Bachilleres del Estado de Oaxaca Plantel 30 "Güilá".	Directora: Dra. Kalinka Velasco Zárate  Co-dirección: Dra. Ariadna Teresa Lartigue Mendoza  Mtra. Mariana Vázquez Jiménez	Literatura y docencia
---	--------------------------	---	--	-----------------------

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

5	Isamary Gonzalez Nuñez	“¿Cómo el uso de los textos literarios aprobados y proporcionados por Isaac School District promueve el dominio del lenguaje académico cognitivo en inglés de los bilingües emergentes en Isaac Middle School, en Phoenix, Arizona?”	Director: Dr. William M. Sughrua Dr. Moisés Perales Escudero Dra. Kalinka Velasco Zárate	Literatura y docencia
---	------------------------	--	--	-----------------------

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

6	Orquídea Soriano Herrera	“The contributions of the picture book as a classroom resource in the reading and writing skills in English of the students in the pre-intermediate basic English level course in the B.A. program in the Nursing Faculty of the Universidad Autónoma “Benito Juárez” de Oaxaca, in Huajuapán de León, Oaxaca, México”	Director: Dr. William M. Sughrua Dra. Marisol Luna Chávez Dra. Alba E. Vásquez Miranda	Literatura y docencia
7	Ivón Gabriela López Carro	“La voz narrativa en Río Subterráneo de Inés Arredondo”.	Dirección: Dra. Marisol Luna Chávez Dr. Rodrigo Pardo Fernández. Mtra. Ma. del Sagrario Velasco García	Literatura y docencia

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

8	Jesús Rito García	“El proceso de traducción del portugués al castellano en poemas de Noémia de Sousa”	Director: Dr. Abraham J. Ortiz Nahón  Co-directora: Dra. Kalinka Velasco Zárate  Mtra. Mariana Vásquez Jiménez	Lengua y Traducción
9	Rubí Robles Pérez	“La literatura juvenil: El fin de la infancia y la construcción de hábitos de lectura literaria en la adolescencia”.	Directora:  Dra. Alba E. Vásquez Miranda  Dra. Ariadna T. Lartigue Mendoza  Dr. William M. Sughrua	Literatura y docencia

MAESTRÍA EN LENGUA,  
LITERATURA Y TRADUCCIÓN

10	Hilda Vicente Francisco	“La intertextualidad como recurso didáctico para el desarrollo de la competencia lecto-literaria en los estudiantes de tercer semestre del Colegio de Bachilleres del Estado de Oaxaca del Plantel 61 “San Bartolo”.	Director: Dr. Abraham J. Ortiz Nahón Dr. Moisés Perales Escudero Dr. Erbey Mendoza Negrete	Literatura y docencia
11	Itayetzi Zafra Méndez	Análisis lingüístico y propuesta de traducción de inglés a español de tres cuentos de Zelda Sayre Fitzgerald.	Director: Dr. Erbey Mendoza Negrete Kalinka Velasco Zárate Mtra. Ma. del Sagrario Velasco García	Lengua y traducción